

Phonak Virto™ 1 ●

Uživatelská příručka

Phonak Virto I-Titanium
Phonak Virto I-10 NW 0





Informace o sluchadle

Tato uživatelská příručka platí pro:

**Sluchadla bez bezdrátové
komunikace**



Phonak Virto I90-Titanium
Phonak Virto I70-Titanium
Phonak Virto I90-10 NW 0
Phonak Virto I70-10 NW 0
Phonak Virto I50-10 NW 0
Phonak Virto I30-10 NW 0

❗ Pokud není zaškrtnuto žádné políčko a nevíte, o jaký model sluchadla se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.

Modely sluchadla

Velikost baterie

- | | |
|---|----|
| ☐ Phonak Virto I-Titanium (I90/I70) | 10 |
| ☐ Phonak Virto I-10 NW 0 (I90/I70/I50/I30) | 10 |



Vaše sluchadla byla vyvinuta značkou Phonak, světovou jedničkou v oboru poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto prémiové produkty jsou výsledkem desetiletí výzkumu a odborných znalostí a navrženy se zřetelem na váš uživatelský komfort. Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se svým zařízením a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si pozorně tuto uživatelskou příručku. Pro zacházení s tímto zařízením není nutné školení. Poskytovatel sluchadel vám během konzultace za účelem nastavení pomůže nastavit zařízení podle vašich osobních preferencí.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání a údržbě či opravách sluchadla a příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce. Další informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku.

Phonak – life is on
www.phonak.com



Obsah

Sluchadlo

1. Stručný návod	8
2. Popis sluchadla	10

Používání sluchadla

3. Označení levého a pravého sluchadla	12
4. Zapnutí/vypnutí	13
5. Baterie	14
6. Nasazení sluchadla	16
7. Sejmутí sluchadla	17
8. Tlačítko	19
9. Ovládání hlasitosti	20
10. Nastavení sluchadla pomocí ovládání Phonak MiniControl	21
11. Poslech na veřejných místech	23

Další informace

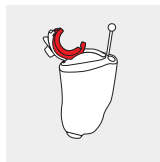
12. Péče a údržba	24
13. Provozní podmínky	27
14. Servis a záruka	29
15. Informace o splnění předpisů	31
16. Vysvětlivky k použitým symbolům	36
17. Řešení problémů	42
18. Důležité bezpečnostní informace	44

1. Stručný návod

Označení levého a pravého sluchadla



Levé

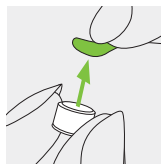


Pravé

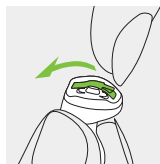
Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.

Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.

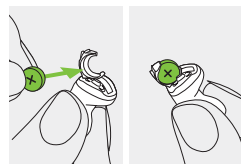
Výměna baterií



1.
Z nové baterie odstraňte nálepkou a vyčkejte dvě minuty.

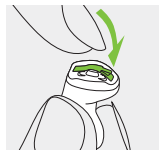


2.
Otevřete dvířka přihrádky baterie.

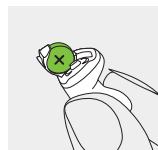


3.
Vložte baterii do přihrádky pod dvířky plochou stranou otočenou nahoru.

Zapnutí/vypnutí

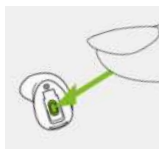


Zapnutí



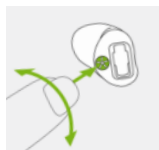
Vypnutí

Tlačítko*



Tlačítko na sluchadle může plnit různé funkce.

Ovládání hlasitosti*



Chcete-li zvýšit hlasitost, posuňte ovládání hlasitosti dopředu. Chcete-li snížit hlasitost, posuňte ovládání hlasitosti zpět.

*Platí pouze pro modely s touto konkrétní volbou.

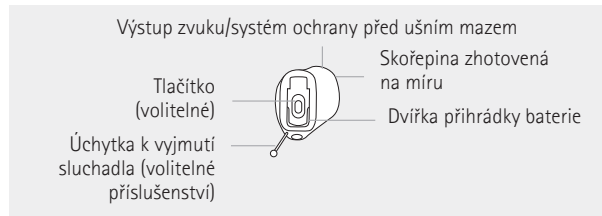
2. Popis sluchadla

Na níže uvedených obrázcích jsou znázorněny modely popisované v této uživatelské příručce. Svůj konkrétní model můžete identifikovat následovně:

- Přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3.
- Nebo porovnejte sluchadlo s níže uvedenými modely. Věnujte pozornost tvaru sluchadla a zjistěte, zda disponuje tlačítkem nebo ovládáním hlasitosti.

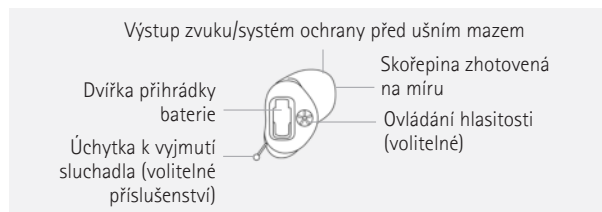
Model s tlačítkem

(k dispozici u sluchadel Virto I-Titanium a Virto I-10 NW O)



Model s ovládáním hlasitosti

(k dispozici u sluchadel Virto I-10 NW O)



3. Označení levého a pravého sluchadla

Na sluchadle je modrá nebo červená značka označující, zda jde o sluchadlo pro levé nebo pravé ucho. Barevná značka se nachází v přihrádce na baterii, jak je znázorněno na obrázcích níže. U sluchadel Virto I-10 NW O si můžete dále vybrat modrou skořepinu pro zařízení na levé ucho a červenou skořepinu pro zařízení na pravé ucho.

Modrá barva pro označení
levého sluchadla.



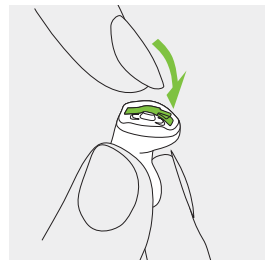
Červená barva pro označení
pravého sluchadla.



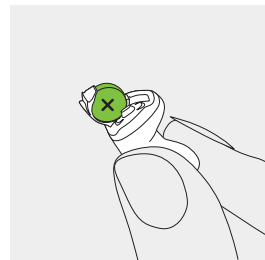
4. Zapnutí/vypnutí

Dvířka přihrádky baterie plní rovněž funkci vypínače.

1.
Zavřená dvířka přihrádky
baterie = sluchadlo je **zapnuté**.



2.
Otevřená dvířka přihrádky
baterie = sluchadlo je **vypnuté**.

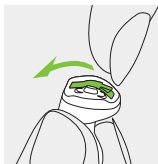


① Po zapnutí sluchadla se může ozvat úvodní melodie.

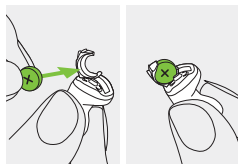
5. Baterie



1.
Z nové baterie
odstraňte
nálepku
a vyčkejte dvě
minuty.



2.
Otevřete dvířka
příhrádky
baterie.



3.
Vložte baterii do
příhrádky pod dvířky
plochou stranou
otočenou nahoru.

❗ Pokud se dvířka obtížně zavírají: Zkontrolujte, zda je baterie vložena správně a plochou stranou směrem nahoru. Pokud baterie není vložena správně, sluchadlo nebude fungovat a může dojít k poškození dvířek příhrádky baterie.

 **Nízká úroveň nabití:** Po dosažení nízké úrovně nabití baterie uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 30 minut na výměnu baterie. Délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla a baterii. Doporučujeme, abyste měli vždy po ruce novou baterii.

Výměna baterie

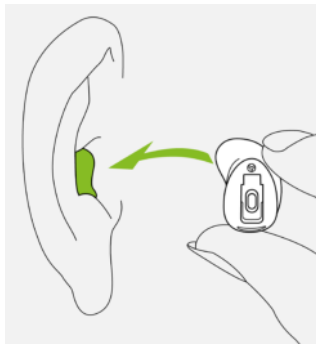
Toto sluchadlo vyžaduje zinko-vzduchovou baterii velikosti 10.

Model	Velikost zinko-vzduchové baterie	Barevné označení na obalu	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Virto I-Titanium Phonak Virto I-10 NW O	10	žluté	PR70	7005ZD

❗ Ujistěte se, že ve svých sluchadlech používáte správný typ baterie (zinko-vzduchová). Přečtěte si také kapitulu 18.2 s dalšími informacemi o bezpečnosti výrobku.

6. Nasazení sluchadla

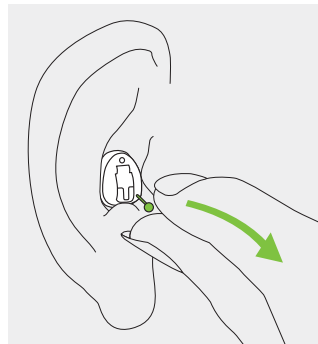
Zvedněte sluchadlo k uchu a vložte si skořepinu zhotovenou na míru do zvukovodu.



7. Sejmutí sluchadla

7.1 Sejmutí sluchadla pomocí úchytky k vyjmutí sluchadla

Uchopte úchytku k vyjmutí sluchadla a opatrně vytáhněte sluchadlo z ucha směrem nahoru.



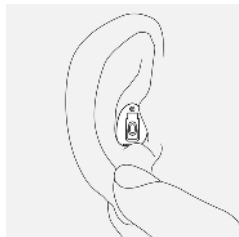


8. Tlačítko*

7.2 Sejmutí sluchadla bez úchytky k vyjmutí

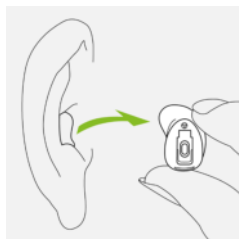
1.

Palec umístěte za ušní lalůček a jemným zatlačením na ucho směrem vzhůru vytlačte sluchadlo ze zvukovodu. Sejmutí sluchadla si usnadníte tím, že budete čelistmi napodobovat žvýkací pohyby.

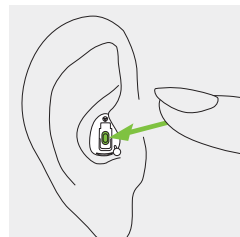


2.

Uchopte vyčnívající sluchadlo a vyjměte je.



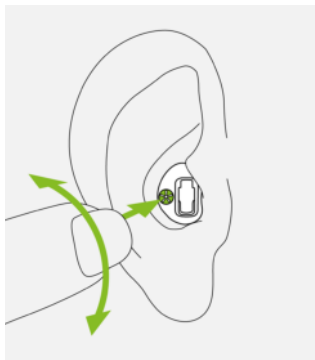
Tlačítko na sluchadle může plnit různé funkce nebo může zůstat neaktivní. To záleží na naprogramování sluchadla, jak je popsáno v individuálních „Pokynech k vašemu sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.



*Platí pouze pro modely s touto konkrétní volbou.

9. Ovládání hlasitosti*

Chcete-li zvýšit hlasitost, posuňte ovládání hlasitosti dopředu (směrem k nosu).
Chcete-li snížit hlasitost, posuňte ovládání hlasitosti zpět (k zadní části hlavy).
Poskytovatel sluchadel může ovládání hlasitosti deaktivovat.



*Platí pouze pro modely s touto konkrétní volbou.

10. Nastavení sluchadla pomocí ovládání Phonak MiniControl

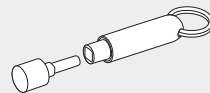
Ovládání MiniControl obsahuje magnet, který funguje jako dálkové ovládání ke změně nastavení vašeho sluchadla.

Vaše sluchadlo v kombinaci s ovládáním MiniControl může mít různé funkce, nebo může zůstat neaktivní. To záleží na konkrétních nastaveních, která jsou popsána v individuálních „Pokynech k vašemu sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jeho tištěnou kopii.

Použití ovládání MiniControl:

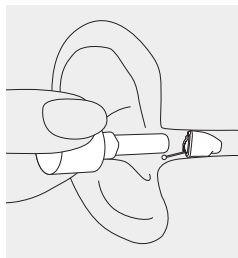
1. Vyšroubujte magnet z klíčového pouzdra.

Pouzdro s kroužkem na klíče



Magnet MiniControl

2. Když je sluchadlo zapnuté, podržte magnet v blízkosti sluchadla.
3. Jakmile je sluchadlo v požadovaném programu, nebo jste dosáhli ideální hlasitosti, magnet ihned odstraňte.



- ❗ Pokud používáte zdravotnický prostředek jako kardiostimulátor nebo ICD (implantabilní kardiodefibrilátor):
- Přečtěte si konkrétní uživatelskou příručku vysvětlující možný vliv magnetických polí na váš zdravotnický prostředek.
 - Nedávejte si ovládání MiniControl (otevřené ani zavřené) do náprsní kapsy. Mezi ovládáním MiniControl a jakýmkoliv lékařským přístrojem udržujte vzdálenost nejméně 15 cm.

11. Poslech na veřejných místech*

Vaše sluchadlo disponuje volitelnou telefonní cívkou, která usnadňuje poslech v různých veřejných prostorách, jako je kostel, koncertní sály, vlaková nádraží nebo úřady. Když uvidíte tento symbol, znamená to, že je v tomto místě přítomna indukční smyčka, která je kompatibilní s vašimi sluchadly. Máte-li zájem o další informace a aktivaci funkce telefonní cívkou, obraťte se na svého poskytovatele sluchadel.



Jak používat funkci telefonní cívkou

Přímý přístup k programu telefonní cívkou je možný dlouhým stisknutím tlačítka na sluchadle. Ujistěte se, že stojíte nebo sedíte ve vymezeném prostoru indukční smyčky, jak je označeno oficiálním symbolem telefonní cívkou.

*Platí pouze pro modely s touto konkrétní volbou.

12. Péče a údržba

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost sluchadel je pět let. Předpokládá se, že zařízení zůstanou po tuto dobu bezpečná.

Obchodní servisní období

Pravidelná a důsledná péče o sluchadla přispěje k vynikající funkčnosti po celou dobu předpokládané životnosti zařízení. Společnost Sonova AG po ukončení výroby daného sluchadla a nezbytných komponent zajišťuje minimálně pětileté servisní období.

Dodržujte prosím následující pokyny.

Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 18.2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit. Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka příhrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost.

Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo. Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Dvířka příhrádky baterie jsou zcela uzavřena. Zajistěte, aby v zavřených dvířkách příhrádky baterie nebyly zachyceny žádné cizorodé předměty, např. vlasy.
- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.

❗ Používání sluchadla v blízkosti vody může omezit přístup vzduchu k baterii a způsobit nefunkčnost sluchadla. Jestliže vaše sluchadlo přestalo fungovat po kontaktu s vodou, přečtěte si kroky pro řešení problémů v kapitole 17.



13. Provozní podmínky

Denně

Doporučujeme denní čištění a používání vysoušecích systémů. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro použití v domácnosti, jako je například prášek na praní, saponáty apod.

Oplachování vodou se nedoporučuje. Povrch sluchadel čistěte měkkou textilií, která nepouští vlákna, nebo měkkým kartáčkem.

Pokud sluchadlo funguje slabě nebo nefunguje, vyčistěte nebo vyměňte filtr proti ušnímu mazu. Pokud sluchadlo nefunguje po správném vyčištění nebo výměně filtru proti ušnímu mazu a vložení nových baterií, požádejte o radu svého poskytovatele sluchadel.

Týdně

Požádejte poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby a čištění sluchadel.

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určenému účelu, není-li v této uživatelské příručce uvedeno jinak.

Sluchadla používejte, přepravujte a skladujte v souladu s následujícími podmínkami:

	Provoz	Přeprava	Skladování
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkost (bez kondenzace)	0 až 90 %	0 až 93 %	0 až 93 %
Atmosférický tlak	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa



14. Servis a záruka

Sluchadla disponují normovanou ochranou IP68.

To znamená, že jsou odolná proti vodě a prachu a vydrží používání při každodenních situacích. Lze je nosit v dešti, ale nesmí se zcela ponořit do vody nebo používat při sprchování, plavání či jiných aktivitách ve vodě. Sluchadla nesmí být vystavena účinkům chlorované vody, mýdla, slané vody či jiných kapalin s obsahem chemikálií.

Pokud bylo zařízení během skladování a přepravy vystaveno jiným než doporučeným podmínkám pro použití, před zapnutím zařízení počkejte 15 minut.

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG nabízí roční omezenou mezinárodní garanci platnou od data zakoupení. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadla, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, nebo filtry. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, nebo filtry, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem zařízení v jeho provozovně.

Sériová čísla

Levé sluchadlo: _____

Pravé sluchadlo: _____

Datum zakoupení: _____

Autorizovaný poskytovatel sluchadel

(razítko/podpis): _____



15. Informace o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Úplné znění EU prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce www.phonak.com/en-int/certificates.

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 směrnic FCC a normě ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu (Industry Canada). Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu (Industry Canada).

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Elektromagnetické emise

Prohlášení výrobce: Sluchadla jsou určena pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Uživatel by měl zajistit, aby se v takovém prostředí používala.

Test emisí	Shoda s předpisy	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Radiofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Sluchadla generují nebo používají radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Jejich radiofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobila rušení elektronického zařízení v blízkosti.
Radiofrekvenční emise CISPR 11	Třída B	Sluchadla jsou vhodná pro použití v domácnostech a v zařízeních přímo napojených na nízkonapěťovou síť, která zásobuje budovy používané pro účely bydlení.

Elektromagnetické emise

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV vzduch	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV vzduch
Test odolnosti proti vyzařované elektromagnetické energii IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; pulzní modulace 217 Hz
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz	28 V/m; 450 MHz FM odchylka +/-5 kHz; sinus 1 kHz
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; pulzní modulace 18 Hz
	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; pulzní modulace 217 Hz

Test odolnosti	IEC60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň shody
Jmenovitý výkon frekvence magnetických polí IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz nebo 60 Hz
	Zkušební frekvence 30 kHz, modulace: CW, úroveň zkoušky odolnosti 8	Zkušební frekvence 30 kHz, modulace: CW, úroveň zkoušky odolnosti 8
Odolnost krytu vůči blízkým magnetickým polím IEC 61000-4-39	Zkušební frekvence 134, 2 kHz, pulzní modulace: 2,1 kHz, úroveň zkoušky odolnosti 65	Zkušební frekvence 134, 2 kHz, pulzní modulace: 2,1 kHz, úroveň zkoušky odolnosti 65
	Zkušební frekvence 13,56 kHz, pulzní modulace: 50 kHz, úroveň zkoušky odolnosti 7,5	Zkušební frekvence 13,56 kHz, pulzní modulace: 50 kHz, úroveň zkoušky odolnosti 7,5

16. Vysvětlivky k použitým symbolům



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Číslo za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedeného nařízení a směrnice.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako příložná část typu B.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definován v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



Označuje datum výroby zdravotnického prostředku.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

SN

Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.

REF

Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.

MD

Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Tento symbol označuje, že je k dispozici elektronický návod k použití.

IP68

Normovaný stupeň ochrany krytem. Klasifikace IP68 označuje, že sluchadlo je odolné proti vodě a prachu. Vydrželo nepřetržitě ponoření do 1 metru vody po dobu 60 minut a 8 hodin v prachové komoře podle standardu IEC 60529.



Označuje teplotní limity, kterým může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah vlhkosti, které může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Označuje rozsah atmosférického tlaku, kterému může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven.



Během přepravy udržujte v suchu.



Tento symbol označuje, že zařízení není bezpečné při použití v prostředí magnetické rezonance (MR) (např. při vyšetření MRI).



Symbol s přeškrtnutou popelnicí upozorňuje, že sluchadlo ani baterie nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu, nebo je předejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

17. Řešení problémů

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo nefunguje.	
Zcela vybitá baterie.	Vyměňte baterii (kapitola 5).
Ucpaný výstup zvuku.	Vyčistěte výstup zvuku, např. vyměňte filtr proti ušnímu mazu.
Baterie není vložena správně.	Vložte baterii správně. (kapitola 5)
Vypnuté sluchadlo.	Zapněte sluchadlo úplným zavřením dvířek přihrádky na baterii (kapitola 4).

Problém: Sluchadlo píská.	
Sluchadlo není správně umístěné.	Nasadte sluchadlo správně (kapitola 6).
Ušní maz ve zvukovodu.	Kontaktujte svého ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel.

Problém: Sluchadlo je příliš hlasité.	
Příliš vysoká hlasitost.	Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 9 a 10).

Další informace si přečtěte na internetové stránce
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Příčina	Řešení
Problém: Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení.	
Nízká úroveň nabití baterie.	Vyměňte baterii (kapitola 5).
Ucpaný výstup zvuku.	Vyčistěte výstup zvuku, např. vyměňte filtr proti ušnímu mazu.
Příliš nízká hlasitost.	Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 9 a 10).
Došlo ke změně fyzického stavu sluchu.	Kontaktujte poskytovatele sluchadel.

Problém: Sluchadlo přehrává dvě pípnutí.	
Oznámení nízké úrovně nabití baterie.	Vyměňte baterii během následujících 30 minut (kapitola 5).

Problém: Sluchadlo se zapíná a vypíná (střídavě).	
Vlhkost na baterii nebo sluchadle.	Otřete baterii a sluchadlo suchou textilií.

❗ Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc poskytovatele sluchadel.

18. Důležité bezpečnostní informace

Před použitím sluchadla si prosím přečtěte bezpečnostní informace a informace o omezení použití uvedené na následujících stranách.

Určený účel použití

Sluchadlo: Sluchadlo je určeno k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzuje zhoršený sluch.

Funkce Ekvalizace tinitu: Funkce je určena pro osoby trpící tinitem, které si rovněž přejí zesílení. Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Určená populace pacientů

Sluchadlo: Zařízení je určeno pacientům starším 18 let, kteří splňují klinickou indikaci pro tento výrobek.

Funkce Ekvalizace tinitu: Funkce je určena pacientům starším 18 let, kteří splňují klinickou indikaci pro tento výrobek.

Určený uživatel

Určeno pro pacienty se ztrátou sluchu používající sluchadlo a jejich pečovatele. Poskytovatel sluchadel je zodpovědný za nastavení sluchadla.

Určená zdravotní indikace

Klinické indikace pro použití sluchadel jsou:

- Porucha sluchu
 - Jednostranná nebo oboustranná
 - Převodní, percepční nebo smíšená.
- Stupně: mírná až těžká

Určené zdravotní kontraindikace

Kontraindikace pro použití sluchadel a funkce Ekvalizace tinitu jsou:

- Akutní tinitus (< 3 měsíce, po výskytu)
- Deformita ucha (např. uzavřený zvukovod)
- Neurální ztráta sluchu (retrokochleární patologie, např. chybějící/nefunkční sluchový nerv)

Klinický přínos

Sluchadlo: Zlepšení porozumění řeči. Funkce Ekvalizace tinitu poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinitu.

Vedlejší účinky

Fyzické vedlejší účinky sluchadla, jako např. tinitus, závratě, tvorba ušního mazu, příliš vysoký tlak, pocení nebo vlhká kůže, puchýře, svědění a/nebo vyrážka, pocit ucpanosti nebo plnosti ucha a jejich následky, jako např. bolesti hlavy a/nebo bolest v uších, může odstranit nebo zmírnit váš poskytovatel sluchadel.

Konvenční sluchadla mohou pacienty vystavit působení vyšších hladin zvuku, což může vést k posunutí prahových hodnot frekvenčního rozsahu dotčeného akustickým traumatem.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani

jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

Sluchadla jsou vhodná pro domácí zdravotní péči a díky jejich přenosnosti je možné je používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Zpětná vazba, špatná kvalita zvuku, příliš hlasité nebo příliš měkké zvuky, nevhodné nastavení nebo problémy při žvýkání nebo polykání lze vyřešit nebo zlepšit při podrobném nastavení prováděném vaším poskytovatelem sluchadel.

Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se sluchadlem, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost

je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- smrti pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- dočasnému nebo trvalému závažnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- vážnému ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:

- Viditelná vrozená nebo traumatická deformita ucha
- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů
- Akutní nebo chronické závratě

- Audiometrický rozdíl vedení vzduch–kost roven nebo větší než 15 dB při frekvenci 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
 - Zánět vnějšího zvukovodu.
 - Perforovaný ušní bubínek.
 - Jiné abnormality, které podle názoru poskytovatele sluchadel představují zdravotní problém.

Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:

- Je-li dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.

Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit k doporučení vhodných poslechových systémů s přihlédnutím k následujícímu:

- Doporučení nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
- Tyto záznamy potvrzují, že byly příslušně zohledněny nejlepší zájmy pacienta. Je-li to vyžadováno zákonem, pacient podepsal upozornění, čímž potvrzuje, že nedbá doporučení a rozhoduje se na základě informovaného souhlasu.

18.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

 Změny nebo úpravy sluchadla, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit vaše ucho nebo sluchadlo.

 Nepoužívejte sluchadla ve výbušném prostředí (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku neb oblastí, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky) nebo na místech, kde je zakázáno použití elektronických zařízení. Toto zařízení nemá certifikaci ATEX.

 **VAROVÁNÍ:** Baterie zařízení jsou nebezpečné a mohou způsobit závažné zranění, jsou-li spolknuty nebo vloženy do kterékoli části těla bez ohledu na to, zda je baterie použitá nebo nová! Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s poruchou kognitivních funkcí a domácích zvířat. Máte-li podezření, že baterie byla spolknuta nebo vložena do některé části těla, okamžitě se poradte se svým lékařem.

 Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

⚠️ Není-li filtr proti ušnímu mazu bezpečně připevněný, může při vyjímání sluchadla z ucha ve výjimečných případech zůstat ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě, kdy tato součást uvízne ve zvukovodu, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji ze zvukovodu bezpečně vyjme.

⚠️ Poslechové programy v režimu směrového mikrofону redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například klaksony vozidel blížících se zezadu, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

⚠️ Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):

- Udržujte bezdrátové zařízení ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. nástroj pro manipulaci s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.

⚠️ Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké je uvedeno v informacích výrobce zařízení nebo jím dodáváno, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise či sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

⚠️ Při nošení zvukovodových sluchadel zamezte nárazům do ucha. Stabilita zvukovodových skořepin je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození skořepiny. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo bubínku. Po mechanickém namáhání či nárazu sluchadla se před vložením do ucha ujistěte, že je skořepina sluchadla nepoškozená.

⚠️ Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.

⚠ Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ ztráty sluchu, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.

⚠ U pacientů s implantovanými magnetickými externě programovatelnými záklopkovými ventily CSF může při vystavení silným magnetickým polím dojít k nezamýšlené změně nastavení ventilu. Reprodukční (mikrofon) sluchadel a ovládání MiniControl obsahuje statické magnety. Mezi magnety a místem s implantovaným záklopkovým ventilem udržujte minimální vzdálenost cca 5 cm.

⚠ Většina uživatelů sluchadel trpí ztrátou sluchu, u které se ale neočekává další zhoršení při pravidelném používání sluchadla v každodenních situacích. Riziko zhoršení sluchu po dlouhé době používání sluchadla může hrozit pouze malé skupině uživatelů sluchadla se ztrátou sluchu.

⚠ Pokud se u vás objeví svědění, zarudnutí, puchýře, otok, zánět v uších nebo jejich okolí, informujte o tom poskytovatele sluchadel a obraťte se na svého lékaře.

⚠ Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Výrobek vyjměte a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:

- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
- lékařské vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.

Sluchadla není třeba vyjmát při průchodu bezpečnostní branou (letišť apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.

⚠ Sluchadlo a jeho součásti obsahují akryláty nebo metakryláty. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte ho okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.

⚠ Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně okrajových částí, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části sluchadel, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

18.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

-  Nikdy neponořujte sluchadla do vody! Chraňte je před nadměrnou vlhkostí. Před sprchováním, koupáním či plaváním vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
-  Sluchadlo chraňte před horkem a slunečním zářením (nikdy je nenechávejte v blízkosti okna ani v autě). Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení vašeho sluchadla. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.
-  Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka příhrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.
-  Zamezte pádu sluchadla! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo poškodit.
-  Do sluchadla vždy vkládejte nové baterie. Pokud baterie vytéká, ihned ji vyměňte za novou, abyste zabránili podráždění pokožky. Použité baterie můžete vrátit svému poskytovateli sluchadel.

-  Napětí v bateriích používaných v těchto sluchadlech by nemělo být vyšší než 1,5 V. Nepoužívejte stříbro-zinkové ani lithium-iontové dobíjecí baterie, neboť mohou vaše sluchadla vážně poškodit.
-  Nebudete-li sluchadla dlouhou dobu používat, baterii vyjměte.
-  Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.
-  Neohýbejte ani nepřehýbejte úchytka k vyjmutí sluchadla. Opakované namáhání úchytky k vyjmutí sluchadla může vést k jejímu zlomení. V případě zlomené úchytky k vyjmutí sluchadla lze sluchadlo výjimečně opatrně vyjmout ze zvukovodu pomocí dvířek příhrádky na baterii (jsou-li k dispozici). Pokud se vám nedaří sluchadlo vyjmout, obraťte se na poskytovatele sluchadel nebo lékaře.
-  Pokud sluchadlo delší dobu nepoužíváte, uložte jej do krabičky s vysoušecí kapslí nebo na dobře odvětrávaném místě. Tím umožníte, aby se ze sluchadla mohla odpařit vlhkost, a zamezíte možnému ovlivnění jeho funkčnosti.

i Tato sluchadla jsou voděodolná, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadla do vody! Tato sluchadla nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodu trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.

i Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.

i Sluchadla vyrobená na míru a ušní koncovky s titanovou skořepinou mohou obsahovat malá množství akrylátu z lepidel. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.

i Sluchadla a jejich součásti je nutné uchovávat mimo dosah dětí a všech osob, které by je mohly spolknout, dusit se jimi nebo se jimi jinak poranit. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, neboť sluchadlo a jeho součásti mohou být jedovaté. V případě dušení okamžitě poskytněte ošetření nebo kontaktujte záchrannou službu.

i Při používání tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled.

i Některé vnitřní součásti zařízení obsahují nikl. Ačkoli se to nepředpokládá, možnost vystavení účinkům niklu nelze vyloučit. U osob citlivých na nikl může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a obraťte se na poskytovatele sluchadel či lékaře.

Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Německo



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Švýcarsko

www.phonak.com

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz

www.phonak.cz

www.sluchadla-deti.cz

www.komunikacnisystem.cz

www.audiodum.cz



029-1359-45/V1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG Všechna práva vyhrazena

sonova
HEAR THE WORLD

